

**Отзыв**  
**официального оппонента**  
**доктора педагогических наук, профессора**  
**Анны Константиновны Крупченко о диссертации**  
**Мухиной Натальи Николаевны на тему:**  
**«Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной**  
**интерпретации художественного текста (английский язык, языковой**  
**вуз)», представленной на соискание ученой степени кандидата**  
**педагогических наук по специальности 5.8.2 - Теория и методика**  
**обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего**  
**образования) (педагогические науки)**

**Актуальность** исследования Мухиной Натальи Николаевны обосновывается всё большей акцентуацией на внедрении аксиологического подхода в образовательный процесс, отвечающего требованиям ФГОС к уровню сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов языковых вузов, а также обусловлена недостаточным использованием результатов разносторонних исследований лингвокультурологических особенностей художественных текстов на английском и русском языках в практике преподавания иностранного языка с целью развития ценностных ориентаций обучающихся и отсутствием научно обоснованной технологии обучения студентов осмыслению межкультурного и ценностного потенциала художественного произведения в ходе его интерпретации.

Нельзя не согласиться с автором исследования в том, что в контексте текущей геополитической ситуации в процессе формирования и развития межкультурной коммуникативной компетенции студентов возрастает потребность в формировании умений преодолевать коммуникативные трудности и предотвращать межкультурные конфликты в процессе общения, что возможно при условии сформированности у студентов ценностей и ценностных ориентаций родной культуры, которые составляют базу национально-культурной идентичности личности. Значимой становится акцентуация на развитии социокультурной среды для воспитательного процесса в России на основе ценностей родной культуры, поскольку невозможно формировать национально-культурную идентичность на чужих ценностях. В диссертации научно обосновывается аксиологичность иноязычного образования, предполагающая трансляцию ценностей культуры в образование.

При этом важно отметить, что решение задач реализации аксиологического подхода в рамках межкультурного подхода к обучению иностранным языкам, которое актуализируется в современных требованиях государственной образовательной политики, как отмечает автор исследования, достижимо при условии высокого уровня сформированности ценностных установок педагога, которые позволяют успешно формировать ценностные ориентации обучающихся, мотивы,



личностные качества и отношения к иным культурам, сохраняя свою гражданскую идентичность.

В исследовании достаточно полно был проведён анализ теоретических положений, обобщающих концептуальные основы аксиологического подхода, и определено место ценностных ориентаций в структуре мотивационно-аффективного компонента межкультурной иноязычной компетенции студентов как цели иноязычного образования в языковом вузе. Заслуживают внимания научные выводы по таким исследованным вопросам как: использование лингводидактического и ценностного потенциалов иноязычного художественного текста для успешного развития ценностных ориентаций студентов; определение в качестве наиболее важных объектов межкультурной интерпретации художественного текста с позиции аксиологического подхода, отражающих ценность дружбы и обладающих потенциалом для развития ценностных ориентаций студентов: культурно-специфические лексические единицы, фразеологизмы и идиомы, паремии, прецедентные феномены.

Следует отметить логичную постановку задач исследования: от исследования сущности аксиологического подхода в лингводидактике и определении места ценностных ориентаций в структуре мотивационно-аффективного компонента межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции студентов языкового вуза к обоснованию лингводидактического потенциала произведений иноязычной художественной литературы для развития ценностных ориентаций обучающихся и разработки технологии межкультурной интерпретации иноязычного художественного текста как инструмента развития ценностных ориентаций студентов, а также опытную проверку разработанной модели.

**Научная новизна** диссертации Н.Н. Мухиной заключается в научном обосновании статуса межкультурной интерпретации художественного текста как образовательной технологии, направленной на развитие ценностных ориентаций студентов языкового вуза, в уточнении компонентов её содержания, вбирающего в свою уровневую структуру: межкультурное комментирование, ценностно-ориентированное рассуждение и межкультурно-ценностное обобщение.

Методически перспективным в контексте теории иноязычного образования представляется подход диссертанта к разработке многомерной образовательной технологии межкультурной интерпретации художественного текста с опорой на личный опыт обучающихся и их национально-культурные ценности и с уточнением организации технологии, ее принципов, методов обучения, приемов обучения, типов заданий и речевых активностей.

**Теоретическое значение** диссертации Н.Н. Мухиной аргументированно представлено автором исследования в следующих теоретических результатах: 1. Сделана попытка уточнить и расширить научные представления о содержании аксиологического компонента в структуре межкультурной коммуникативной компетенции выпускников языкового вуза с акцентом на эгалитарность (равнозначность культур).



2. В ходе кросс-культурного исследования научно обосновано определение ценностной картины мира студенческой молодежи – представителей лингвокультур России, США и Чили.

3. Обоснован межкультурно-ценностный потенциал интерпретации объектов художественного текста для развития ценностных ориентаций обучающихся.

4. Уточнены принципы отбора художественных произведений с позиции аксиологического и межкультурного подходов.

5. Теоретически обоснованы принципы образовательной технологии межкультурной интерпретации иноязычного художественного текста как инструмента развития ценностных ориентаций студентов.

**Практическая ценность** диссертации определяется разработанной технологией развития ценностных ориентаций студентов языкового вуза с уточнением ее организации, принципов, методов обучения, приемов обучения, типов заданий и речевых активностей, которая может быть использована при создании вузовских учебных пособий по интерпретации текстов не только художественной литературы, но и по другим профессионально-педагогическим направлениям, а также будучи разработанной на примере английского языка может быть продуктивна и в отношении других иностранных языков. В целом разработанная технология развития ценностных ориентаций студентов языкового вуза вносит вклад в методику обучения иностранным языкам студентов бакалавров языкового вуза, а трансформация результатов исследования возможна практически на все уровни иноязычного образования.

Выдвинутая автором гипотеза об эффективном способе развития ценностных ориентаций студентов языкового вуза в процессе межкультурной интерпретации англоязычного художественного текста получила теоретическое обоснование и была подтверждена в ходе экспериментального обучения.

Теоретические положения диссертации подтверждаются результатами экспериментального обучения, которое осуществлялось в институте иностранных языков Московского городского педагогического университета в 2018–2021 гг., в проведении которого участвовало 64 студента 3 курса направления 44.03.01 «Педагогическое образование». Экспериментальное обучение включало следующие этапы: подготовительный, организационно-методический, диагностирующий, формирующий, контрольный, и базировалось на согласованности его данных и научных выводов, а также подтверждалось посредством применения метода математической статистики (по критерию Стьюдента).

Полученные автором результаты значимы как для педагогической науки, так и для практики образовательного процесса в вузе и выражаются прежде всего в расширении научных представлений о возможностях реализации аксиологического подхода в языковом вузе. А это означает включение в структуру межкультурной коммуникативной компетенции, наряду с предметно-когнитивной и операционально-деятельностной составляющих,



ценностно-мотивационного компонента, который включает в себя ценностные ориентации, мотивы, установки, личностные качества, готовность действовать обучающихся в качестве субъектов межкультурной коммуникации.

Отмечая значимость полученных автором результатов для науки и практики, необходимо выделить инновационную тенденцию ценностно-целевой установки иноязычного образования, которая представлена во взгляде автора исследования на анализ динамики формирования межкультурной коммуникативной компетенции у обучающихся как цели обучения иностранному языку: от ориентации на ценности культуры страны изучаемого языка к развитию равностатусности в межкультурной коммуникации на основе принципа эгалитарности, и к акцентуации на формировании у студентов ценностей и ценностных ориентаций родной культуры, которые составляют базу национально-культурной идентичности личности.

Научные положения диссертации Н.Н. Мухиной и их ценность для развития теории и методики обучения иностранным языкам на современном этапе связаны с обоснованием аксиологического потенциала художественного текста и уточнением того факта, что развитие ценностных ориентаций студентов происходит при условии культурологической направленности текста.

Методической ценностью обладает научно обоснованная процедура отбора произведений иноязычной художественной литературы на английском языке, так как она создает перспективу разработки рекомендательного перечня художественной литературы на языке оригинала для целевого отбора материала культурно-специфических единиц как объектов анализа и интерпретации (комментирования, рассуждения и обобщения) в процессе обучения иностранному языку в отличие от субъективного выбора преподавателя.

Подчеркнем, что в диссертации Н.Н. Мухиной затронут целый ряд вопросов, которые на современном уровне развития теории и методики обучения иностранным языкам можно рассматривать как объекты перспективного исследования, что позитивно характеризует диссертацию в научном плане. Это такие ценностно-значимые положения, предложенные автором работы, которые связаны, например, с подготовкой учителя школы, так как в исследовании утверждается, что педагог «может успешно формировать ценностные ориентации обучающихся, мотивы, личностные качества и отношения к иным культурам и их представителям у своих обучающихся только при условии собственного высокого уровня сформированности вышеперечисленных ценностных установок» (стр.5). В связи с этим данное научное исследование имеет перспективу стать теоретико-методической поддержкой для педагога – преподавателя иностранного языка на любом уровне иноязычного образования.

Основное достоинство проведенного Натальей Николаевной Мухиной исследования – это вклад в развитие аксиологизации иноязычного образования. Решая основную задачу исследования – обоснование и



реализация технологии межкультурной интерпретация англоязычного художественного текста с целью развития ценностных ориентаций студентов бакалавриата, автору удалось:

– актуализировать цель обучения иностранному языку, внося аксиологический компонент в структуру межкультурной коммуникативной компетенции студентов;

– конкретизировать направленность ценностных ориентаций студентов на традиционные российские ценности при формировании их культурно-национальной идентичности;

– акцентировать внимание на возрастающую роль учителя, его аксиологический профиль гражданской идентичности как готовность к формированию ценностных ориентаций студентов бакалавриата в процессе межкультурного обучения иностранному языку;

– интернационализировать выявление ценностных ориентаций студентов – представителей России, США и Чили на основе анализа ассоциаций в отношении ценности «дружба» как ключевому показателю готовности молодежи к успешной межкультурной коммуникации, взаимопониманию и сотрудничеству;

– технологизировать методику работы с текстом, придав процессу межкультурной интерпретации художественного текста на английском языке, статус технологии, и расширяя тем самым образовательный и воспитательный потенциал учебной дисциплины «Иностранный язык» в развитии ценностных ориентаций студентов бакалавриата.

Решение основных задач исследования обеспечивает научную новизну, теоретическую значимость и практическую ценность диссертации и достоверность полученных результатов.

**Достоверность исследования** подтверждается методологической обоснованностью положений исследования; соответствием методов исследования его объекту, цели и задачам; глубоким анализом научно-педагогических работ по проблематике исследования (336 работ, из них 44 работы на иностранном языке); логичностью и целостностью исследования; аргументацией сформулированных теоретических идей и авторскими примерами их практической реализации; апробацией и анализом полученных результатов исследования. Автореферат достаточно полно отражает содержание диссертации.

Достоверность полученных результатов подкрепляется также тем, что основные из них неоднократно подлежали обсуждению на конференциях и научно-методологических семинарах как в России: (Москва, 2017, 2018, 2022, 2023, Самара, 2018), так и за рубежом: (Нью-Йорк, 2014, Темуко, 2016, Анкара, 2018, Мюнхен, 2019, Чанаккале, 2020, Бишкек, 2020, Питтсбург, 2022), отражены в содержании 11-ти публикаций, в том числе в трех статьях, опубликованных в изданиях, включенных в перечень российских рецензируемых научных журналов, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук.



Вместе с тем, как всякое инновационное исследование, охватывающее широкий круг проблем, диссертация Н.Н. Мухиной не свободна от дискуссионных вопросов и замечаний. **Выделим ряд вопросов дискуссионного и редакционного характера:**

1. В исследовании справедливо представлены акценты на сформированность ценностных ориентаций родной культуры в преодолении коммуникативных трудностей и предотвращении межкультурных конфликтов в процессе общения (стр. 3). Дискуссионным представляется результат кросс-культурного анализа ценности «дружба», в котором только 3% представителей одной из культур продемонстрировали позитивное отношение к понятию «взаимопонимание», в то время как по мнению автора исследования, которому удалось лично провести его в рамках участия в ряде зарубежных проектов, «осознание различных восприятий концепта дружба в различных культурах может сыграть важную роль в успешном выстраивании межличностных контактов и избежать ситуаций межкультурного непонимания» (стр. 58). Хотелось бы уточнить, какой методический инструмент в разработанной автором исследовании технологии наиболее эффективно способствует развитию стратегии взаимопонимания между участниками межкультурного общения.

2. Эффективность отбора использования произведений художественной литературы, обладающих высоким аксиологическим и межкультурным потенциалом, во многом определяется критериями их отбора. Обоснуйте, пожалуйста, отличия в ранжировке системы принципов отбора использования произведений художественной литературы для учебных целей и в системе принципов для организации исследуемой технологии, где принцип антропоцентризма в первом случае практически завершает ранжировку, а во втором случае возглавляет.

3. К редакционным погрешностям в диссертации можно отнести отсутствие списка сокращений. Так, к примененным в таблице 3 – Этапы экспериментального обучения (стр. 101) сокращениям КСЛЕ, МИХТ не была ранее дана их расшифровка.

Высказанные дискуссионные вопросы и редакционные замечания не затрагивают концептуальных положений диссертации и в значительной степени объясняются новизной поля и предмета исследования. Указанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертации Н.Н. Мухиной.

Таким образом, все вышесказанное дает основание для вывода о том, что диссертация Н.Н. Мухиной представляет собой законченное исследование, выполненное на актуальную тему и содержащее научную новизну, теоретическую значимость и практическую ценность.

Диссертационное исследование Н.Н. Мухиной соответствует критериям, установленным Постановлением Правительства Российской Федерации «О порядке присуждения ученых степеней» (п.п. 9, 10, 11, 13, 14) от 24 сентября 2013 года № 842 в ред. Постановления Правительства Российской Федерации от 10.10.2018 г. (с изм. от 25.01.2024 г.), а его автор Мухина Наталья



